



AIR TOOL ACCESSORY SET

(GB)

AIR TOOL ACCESSORY SET

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(SI)

KOMPLET PŘÍBORU NA STISNĚNÝ ZRAK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(SK)

SÚPRAVA PNEUMATICKÉHO PRÍSLUŠENSTVA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(HU)

SÚRÍTETT LEVEGŐS TARTOZÉKKÉSZLET

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

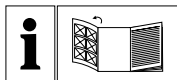
SADA PNEU PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

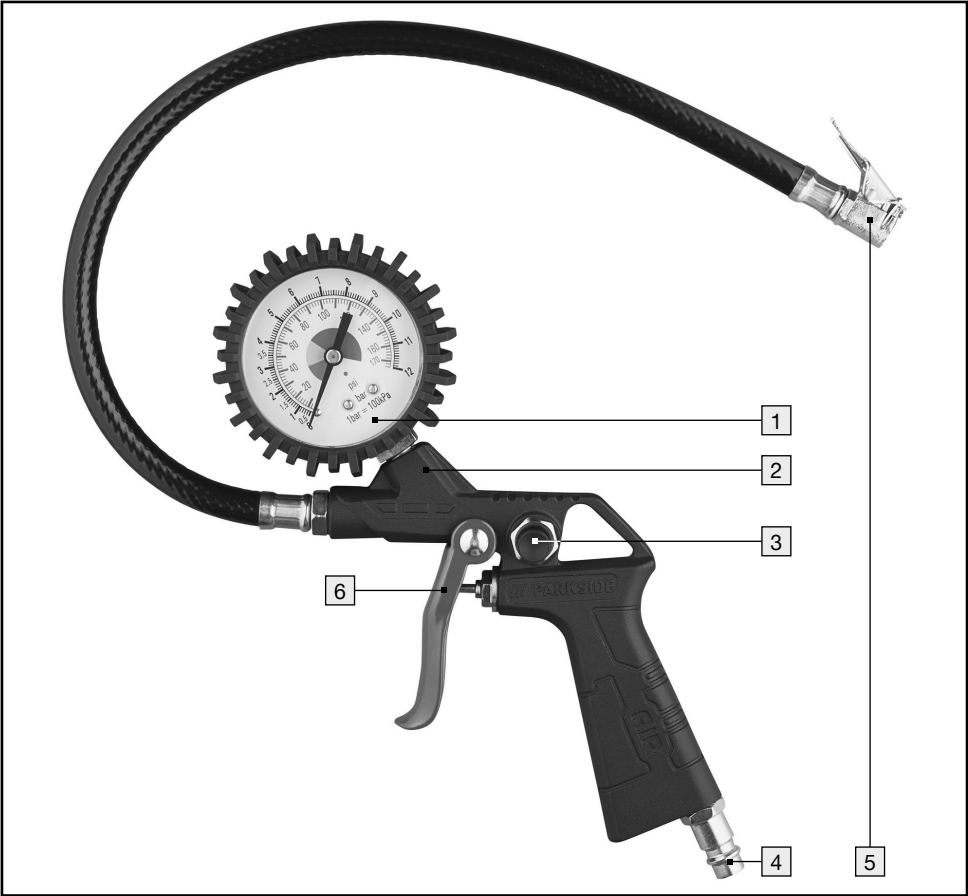
(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-ZUBEHÖR-SET

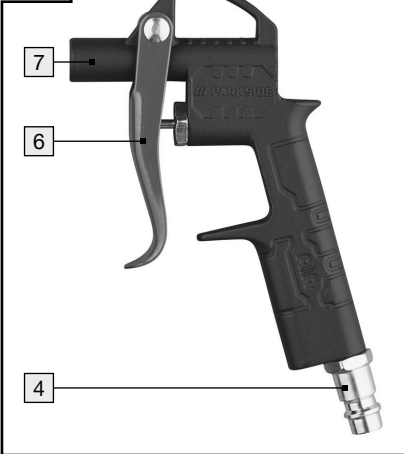
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



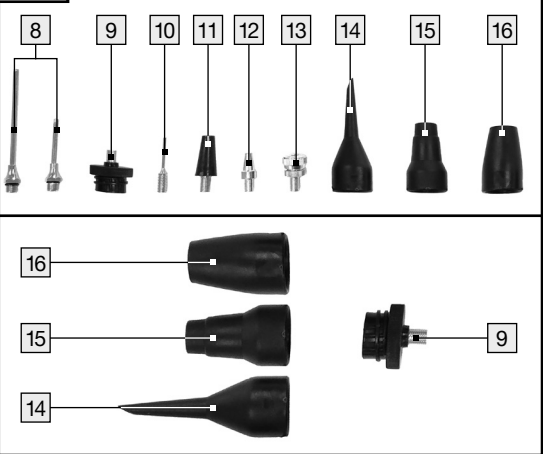
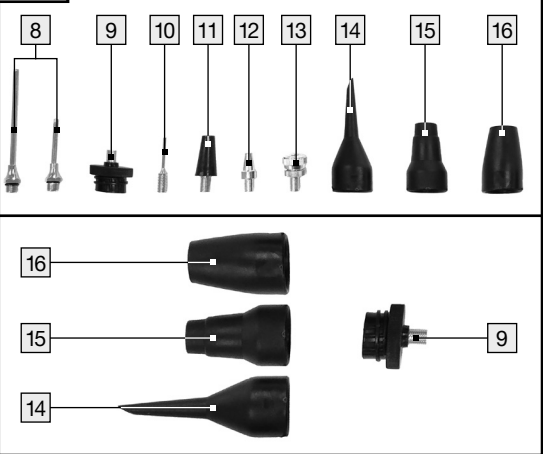
GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	12
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	19
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	27
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	34
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	41



A



B



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Parts description	Page 6
Technical specifications	Page 7
Package contents	Page 7
Safety advice	Page 7
Operation	Page 8
Setup and use	Page 8
Using the tyre inflator with pressure gauge	Page 8
Using the accessories	Page 8
Using the air blow gun	Page 8
Maintenance	Page 9
Cleaning and care	Page 9
Disposal	Page 9
Warranty	Page 9
Warranty claim procedure	Page 9
Service	Page 10
EU Declaration of conformity	Page 11

List of pictograms used			
	Please read the operating instructions!		Wear eye protection.
	Wear ear protection.		Wear a dust mask.
	Wear protective gloves.		Dispose of packaging properly. Do not dispose of the product in household waste!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

Air tool accessory set

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product.

Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The pneumatic tyre inflator is designed for inflating bicycle tyres, balls, airbeds, rubber dinghies, etc. The pneumatic air blow gun is designed for cleaning objects and hard-to-reach areas with compressed air. Use the products only as described and only for the specific applications as stated. The product is only intended for private and not for commercial use. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or

injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer.

● Parts description

After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the product is in perfect condition. Do not use the product if it is defective.

- 1 Manometer
- 2 Pneumatic tyre inflator with pressure gauge
- 3 Vent valve
- 4 Barbed fitting
- 5 Hose with straight valve connector
- 6 Trigger lever
- 7 Pneumatic air blow gun
- 8 Extension nozzle

Accessories:

- 9 Attachment for 14, 15, 16
- 10 Ball needle
- 11 Universal adapter for valves with internal diameter of approx. 9mm
- 12 Universal adapter for valves with internal diameter of approx. 6mm
- 13 Valve adapter e.g. for bicycle tyre valves

- 14 Universal adapter for valves with internal diameter of approx. 8mm
- 15 Adapter for threaded valves, e.g. for dinghies
- 16 Adapter for vent valves

● Technical specifications

Working pressure:	max. 8bar
Compressed air quality:	clean, oil-free and moisture-free
Volumetric flow rate:	Tyre inflator: 40–70l/min Air blow gun: 70–130l/min
A-weighted sound pressure level (L_{pA}):	Tyre inflator: 84dB(A) Air blow gun: 87.7 dB(A)
A-weighted sound power level (L_{WA}):	Tyre inflator: 95dB(A) Air blow gun: 98.7 dB(A)
Uncertainty:	K = 3 dB(A)
Measured value determined according to EN 14462 (EN1953:2013).	

● Package contents

- 1 pneumatic tyre inflator with pressure gauge
- 1 pneumatic air blow gun
- 2 extension nozzles
- 1 adapter set (8-piece)
- 1 set of operating instructions



Safety advice

PLEASE KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Please always keep the product out of the reach of children. It is not a toy.
- **⚠ WARNING!** When pneumatic tools are used, basic safety precautions must be taken in order to avoid the risk of fire, electric shock or personal injury. Before first using the product, please ensure you read and follow these operating instructions in full and keep them in a safe place. The manufacturer accepts no liability for losses, damage or personal injury caused by a failure to follow these operating instructions.
- **⚠ WARNING!** The dangers stated are foreseeable when using handheld pneumatic equipment for generalpurpose work. However, users must themselves consider the risks that can occur when using the equipment for a specific application.
- **⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!** Switch off the compressed air supply before changing tools and settings or performing maintenance.
-  **EXPLOSION HAZARD!** Never use petrol or other flammable liquids to clean the product! Residual fumes in the product could be ignited by sparks and cause the product to explode. Do not work with the product in explosion hazard areas where combustible liquids, gases or dusts are

present. Never work on materials which are or could potentially be highly flammable or explosive.

- For multiple hazards, please ensure you have read and understood the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining or replacing accessory parts, and before working in the vicinity of the pneumatic tyre inflator with pressure gauge. Failure to do so can result in serious bodily injury.
- Only qualified and trained operators should set up, adjust or use the product.
- Do not modify the product. Modifications can reduce the effectiveness of safety precautions and increase the level of risk for the operator.
- The product must be regularly maintained, so as to verify that the required introduction/safety instructions for pneumatic tools, rated values and markings such as rated speed or nominal air pressure are affixed legibly to the product. The user must contact the manufacturer to request replacement labels or markings if this is required.
- Do not overload the product.
-  Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or any other bottled gas as the source of energy for this product, since this may cause an explosion and lead to serious injury.



DANGER! Keep hands and other parts of the body away from rotating parts to avoid risk of injury.

● Operation

● Setup and use

NOTE: Always operate the product with compressed air that is clean, oil-free and moisture-free.

Do not exceed the maximum working pressure of 8 bar at the product.

NOTE: To be able to control the air pressure, the compressed air supply must be equipped with a pressure regulator.

- Connect the product to a suitable compressed air source by plugging the quick-connect plug on the supply hose to the barbed fitting [4] on the product. The plug locks into place automatically.

● Using the tyre inflator with pressure gauge

1. Plug the valve connector [5] into the valve.
2. Press the trigger lever [6] to start supplying compressed air.
3. Release the trigger lever [6] to stop supplying compressed air. Use the manometer [1] to check the pressure.
4. If the pressure is too high (too much air) in the object you are filling: Press the vent valve [3] to release some air.
5. Press the lever on the valve connector [5] down and unplug the valve connector [5] from the valve.
6. Disconnect the product from the compressor after completing work.

● Using the accessories

- Press the lever on the valve connector [5] and plug in accessory parts [10] to [13] or the attachment [9] into the valve connector [5].

● Using the air blow gun

1. Screw an extension nozzle [8] onto the pneumatic air blow gun [7].
2. Press the trigger lever [6] to start supplying compressed air.

3. Release the trigger lever **6** to stop supplying compressed air.
4. Disconnect the product from the compressor after completing work.

NOTE: Detach the hose from the compressor first, before you remove the supply hose from the product. This will prevent a situation where the supply hose whips around uncontrollably.

● **Maintenance**

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!

Always disconnect the product from the compressed air supply before cleaning it.

- The product does not require special maintenance.

● **Cleaning and care**

- Do not use sharp objects to clean the product.
- Do not allow liquids to get inside the product – this can cause damage to the product.
- Clean the product regularly. The best time to do so is straight after completing work.
- Clean the product housing with a dry cloth.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465620_2404) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country

and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465620_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB **Service Great Britain**
 Tel.: 0800 0569216
 E-Mail: owim@lidl.co.uk



EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 465620_2404)

IAN: 465620_2404
Product identification: "PARKSIDE" Air Tool Accessory Set
Model Number: HG04394

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts

Directive 2006/42/EC

EN 1953:2013

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

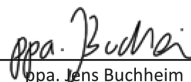
20.06.2024

Date



ppa. Stefan Haensel

Authorised Signatory



ppa. Jens Buchheim

Authorised Signatory

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata.....	Oldal 13
Bevezetés.....	Oldal 13
Rendeltetésszerű használat	Oldal 13
Alkatrészleírás	Oldal 13
Műszaki adatok.....	Oldal 14
A csomag tartalma.....	Oldal 14
Biztonsági tudnivalók.....	Oldal 14
Használat.....	Oldal 15
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 15
Az abroncsöltő-mérőkészülék üzembe helyezése	Oldal 15
A tartozékok használata.....	Oldal 15
A szórópisztoly üzembe helyezése	Oldal 16
Karbantartás	Oldal 16
Tisztítás és ápolás.....	Oldal 16
Mentesítés	Oldal 16
Garancia.....	Oldal 16
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 17
Szervíz.....	Oldal 17
EU megfeleléségi nyilatkozat.....	Oldal 18

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a használati útmutatót!		Viseljen szemvédőt.
	Viseljen fülvédőt.		Viseljen porvédő álarcot.
	Viseljen védőkesztyűt.		A csomagolóanyagot és a terméket környezetbarát módon semmisítse meg!
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

Sűrített levegős tartozékkészlet

● Bevezetés



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött.

Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A sűrített levegős abroncsöltő kerékpárabroncsok, labdák, gumimatracok, felfújható csónakok stb felfújására szolgál. A sűrített levegős szórópisztoly különböző tárgyak, valamint nehezen hozzáférhető helyek tisztítására és kifúvására alkalmas. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék kizárólag magánhasználatra és nem közületi felhasználásra készült. A rendeltetésszerű

használattól eltérő minden egyéb használat tilos és potenciálisan veszélyes. Az ennek figyelmen kívül hagyásából, illetve a helytelen használatból eredő károokra nem vonatkozik a garancia, és ezek nem tartoznak a gyártó felelősségi körébe.

● Alkatrészleírás

A kicsomagolást követően mindig azonnal ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és a termék kifogástalan állapotát. Ne használja a terméket, ha hibás.

- 1** manométer
- 2** sűrített levegős abroncsöltő-mérőkészülék
- 3** szellőző szelep
- 4** csődugó
- 5** tömlő szelepdugóval, egyenes
- 6** húzókar
- 7** sűrített levegős szórópisztoly
- 8** hosszabbító fúvóka

Tartozékok:

- 9** rátét **14**, **15** és **16** számára
- 10** szeleptű
- 11** univerzális adapter kb. 9 mm belső átmérőjű szelepekhez
- 12** univerzális adapter kb. 6 mm belső átmérőjű szelepekhez

- 13 szelepadapter pl. kerékpárabroncs-szelepekhez
- 14 univerzális adapter kb. 8mm belső átmérőjű szelepekhez
- 15 adapter pl. fürdőcsónakok csavaros szelepekhez
- 16 adapter szellőző szelepekhez

● Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 8bar
Sűrített levegő minősége:	tisztított, olajmentes és kondenzátumtól mentes
Átfolyó térfogat:	Abroncstöltő: 40–70l/perc Szórópisztoly: 70–130l/perc
Értékelt „A” hangnyomásszint (L _{pA}):	Abroncstöltő: 84 dB(A) Szórópisztoly: 87,7 dB(A)
Értékelt „A” hangteljesítményszint (L _{WA}):	Abroncstöltő: 95 dB(A) Szórópisztoly: 98,7 dB(A)
Bizonytalanság:	K = 3 dB(A)
A mérési érték az EN 14462 (EN1953:2013) szerint lett megállapítva.	

● A csomag tartalma

- 1 sűrített levegős abroncstöltő-mérőkészülék
- 1 sűrített levegős szórópisztoly
- 2 hosszabbító fúvókák
- 1 adapter készlet (8 részes)
- 1 használati útmutató



Biztonsági tudnivalók

GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

-  **FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BAL-ESETVESZÉLYES!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyermekeket tartsa a terméktől mindig távol. Nem játékszer.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Sűrített levegővel működő szerszámok használatakor a tűz- és áramütés, valamint a személyi sérülések kockázatának kizárására be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket. Kérjük, hogy az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót, tartsa be az abban foglaltakat, és gondosan őrizze meg azt. A jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő károkkért vagy sérülésekért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A feltüntetett veszélyeztetések előre láthatók kézben tartott termékek általános használata során. Ezen túlmenően azonban a felhasználónak fel kell mérnie azokat a specifikus kockázatokat, melyek a használat során felléphetnek.
- **FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Szerszámcseré, beállítás és karbantartási munkák előtt szakítsa meg a sűrített levegő beáramoltatását.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** A termék tisztításához soha ne használjon benzint vagy más gyúlékony folyadékot! A termékben maradó gőzök egy szikrától meggyulladhatnak, és a termék felrobbanhat. Ne

dolgozzon a termékkel robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony gőzök, gázok vagy porok találhatók. Ne dolgozzon potenciálisan gyúlékony vagy robbanékony, vagy annak tűnő anyagokkal.

- Az összetett veszélyeztetés elkerülése érdekében a biztonsági utasításokat el kell olvasni és meg kell érteni az összeszerelése, üzemeltetés, javítás, karbantartás és a tartozékok cseréje, valamint a sűrített levegős gumiabroncsnyomás-mérő készülék közelében végzett munka előtt. Ennek elmulasztása súlyos testi sérülésekhez vezethet.
- A terméket kizárólag szakavatott és képzett személy üzemeltetheti, állíthatja be vagy használhatja.
- Tilos a készüléket módosítani. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát és növelhetik a felhasználó kockázatát.
- A terméket rendszeresen kell karbantartani annak ellenőrzésére, hogy a sűrített levegővel működő szerszámok minden szükséges bemenete/biztonsági tudnivalója, névleges értékek és jelölések mint például a névleges fordulatszám vagy a névleges légnyomás olvashatóan meg legyenek jelölve a terméken. A felhasználó a gyártótól kérhet szükség esetén tartálék címkéket a jelölésekhez.
- Ne terhelje túl a terméket.



Soha ne használjon a jelen termék energiaforrásként hidrogént, oxigént, széndioxidot vagy más gázt tartalmazó palackot, mert ez robbanáshoz és azáltal súlyos sérülésekhez vezethet.



VESZÉLY! Tartsa távol kezeit vagy más végtagjait a forgó részekről. Ellenkező esetben

sérülésveszély áll fenn.

● Használat

● Az üzembe helyezés előtt

TUDNIVALÓ: A termék csak tisztított, kondenzátum- és olajmentes sűrített levegővel üzemeltethető.

Tilos a terméken túllépni a maximális 8 bar nyomást.

TUDNIVALÓ: A légnyomás szabályozására a sűrített levegő forrást nyomáscsökkentővel kell felszerelni.

- Először kösse be a terméket egy megfelelő sűrített levegő forrásra oly módon, hogy összeköti az ellátócső gyorskuplungját a csődugóval [4] a terméken. A reteszelés automatikusan megtörténik.

● Az abroncsöltő-mérőkészülék üzembe helyezése

1. Tolja a szelepdugót [5] a szelepre.
2. A sűrített levegő beáramoltatásának elindításához nyomja meg a húzókart [6].
3. A sűrített levegő beáramoltatásának megszakításához engedje el a húzókart [6]. Olvassa le a nyomást a manométeren [1].
4. Amennyiben túl sok levegő (túl nagy nyomás) van a feltöltött tárgyban: Nyomja meg a szellőző szelepet [3] a levegő kiengedésére.
5. Nyomja a szelepdugó [5] karját lefelé, és húzza le a szelepdugót [5] a szelepről.
6. A munka befejezése után válassza le a terméket a kompresszorról.

● A tartozékok használata

- Nyomja a szelepdugó [5] karját lefelé, és tolja a kívánt tartozékokat [10] - [13] vagy a rátétet [9] a szelepdugóba [5].

● A szórópisztoly üzembe helyezése

1. Csavarjon fel egy hosszabbító fúvókát [8] a sűrített levegős szórópisztolyra [7].
2. A sűrített levegő beáramoltatásának elindításához nyomja meg a húzókart [6].
3. A sűrített levegő beáramoltatásának megszakításához engedje el a húzókart [6].
4. A munka befejezése után válassza le a terméket a kompresszorról.

TUDNIVALÓ: Csavarja le először a tömlőt a kompresszorról, és csak ezután távolítsa el az ellátócsövet a termékről. Így megakadályozza az ellátócső ellenőrizetlen forgását.

● Karbantartás

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVE-SZÉLY!** Tisztítás előtt feltétlenül válassza le a terméket a sűrített levegő ellátásról.
- A termék nem igényel speciális karbantartást.

● Tisztítás és ápolás

- Ne használjon éles tárgyakat a termék tisztításához.
- A termék belsejébe nem juthatnak folyadékok. Ellenkező esetben a termék megrongálódhat.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket, lehetőleg mindig közvetlenül a munka befejezése után.
- A burkolatot egy száraz kendővel tisztítsa meg.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket meg rongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny

alkatrészek sérülésére, pl. csatlókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 465620_2404) a vásárlás tényének igazolására.
- A cikkszámot leolvashatja a termék típustáblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Vá-

lassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 465620_2404, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (465620_2404.sz.)

IAN: 465620_2404
Termékazonosító: "PARKSIDE" Sűrített levegős tartozékkészlet
Típuszám: HG04394

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EC irányelve

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek

2006/42/EC irányelve

EN 1953:2013

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

Hely

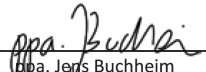
20.06.2024

Dátum



ppa. Stefan Haensel

meghatalmazott aláíró



ppa. Jens Buchheim

meghatalmazott aláíró

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 20
Uvod	Stran 20
Predvidena uporaba.....	Stran 20
Opis delov.....	Stran 20
Tehnični podatki.....	Stran 21
Obseg dobave	Stran 21
Varnostni napotki	Stran 21
Uporaba	Stran 22
Pred začetkom obratovanja	Stran 22
Zagon merilne naprave za polnjenje pnevmatik.....	Stran 22
Uporaba dodatne opreme.....	Stran 22
Zagon izpihovalne pištole	Stran 22
Vzdrževanje	Stran 23
Čiščenje in nega	Stran 23
Odstranjevanje	Stran 23
Garancija	Stran 23
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran 23
Servis	Stran 23
Garancijski list	Stran 24
Izjava EU o skladnosti	Stran 26

Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodilo za uporabo!		Nosite zaščito za oči.
	Nosite zaščito za sluh.		Nosite protiprašno masko.
	Nosite zaščitne rokavice.		Embalažo in izdelek odvrzite na okolju prijazen način!
	Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.		Varnostni napotki Navodila za upravljanje

Komplet pribora na stisnjen zrak

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Pnevmatska tlačilka za pnevmatike je namenjena za polnjenje pnevmatik koles, žog, zračnih blazin, gumijastih čolnov itn. Pištola za izpihovanje stisnjenega zraka je primerna za izpihovanje predmetov in težko dostopnih mest. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za predviden namen uporabe. Izdelek je namenjen samo za uporabo v zasebne namene in ne za poslovno uporabo. Vsaka uporaba, ki odstopa od predvidenega namena uporabe, je prepovedana in potencialno nevarna. Škode, ki nastane

zaradi neupoštevanja navodil ali napačne uporabe, garancija ne zajema in ne spada v področje jamstva proizvajalca.

● Opis delov

Takoj po odprtju embalaže preverite, ali vsebuje vse spodaj naštetih dele ter ali je izdelek v brezhibnem stanju. Izdelka ne uporabljajte, če je pokvarjen.

- 1 Manometer
- 2 Merilna naprava za polnjenje pnevmatik s stisnjenim zrakom
- 3 Odzračevalni ventil
- 4 Vtična spojka
- 5 Ravna gibka cev z vtičnim ventilom
- 6 Sprožilna ročka
- 7 Izpihovalna pištola za stisnjeni zrak
- 8 Podaljševalna šoba

Dodatna oprema:

- 9 Nastavek za 14, 15, 16
- 10 Nastavek za žogo
- 11 Univerzalni adapter za ventile z notranjim Ø pribl. 9 mm
- 12 Univerzalni adapter za ventile z notranjim Ø pribl. 6 mm
- 13 Adapter za ventile, npr. za ventile koles
- 14 Univerzalni adapter za ventile z notranjim Ø pribl. 8 mm

15 Adapter za navojne ventile, npr. za čolne

16 Adapter za odzračevalne ventile

● Tehnični podatki

Delovni tlak: maks. 8 barov

Kakovost

stisnjenega zraka: očiščen, brez olja in kondenzata

Volumski tok: polnilnik pnevmatik: 40–70 l/min
izpihovalna pištola: 70–130 l/min

Z A ocenjena raven zvočnega tlaka (L_{pA}): polnilnik pnevmatik: 84 dB(A)
izpihovalna pištola: 87,7 dB(A)

Z A ocenjena raven hrupa (L_{WA}): polnilnik pnevmatik: 95 dB(A)
izpihovalna pištola: 98,7 dB(A)

Negotovost: $K = 3$ dB(A)

Izmerjena vrednost določena skladno z EN 14462 (EN1953:2013).

● Obseg dobave

1 merilna naprava za polnjenje pnevmatik s stisnjenim zrakom

1 izpihovalna pištola za stisnjeni zrak

2 podaljševalni šobi

1 komplet adapterjev (8-delni)

1 navodilo za uporabo



Varnostni napotki

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!



⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OT-

ROKE! Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka. Ta izdelek ni igrača.

■ **⚠ OPOZORILO!** Pri uporabi pnevmatskih orodij morate slediti osnovnim varnostnim ukrepom, da bi preprečili tveganje pred požarom, udarom električnega toka in poškodb oseb. Pred prvo uporabo najprej obvezno preberite in upoštevajte napotke v teh navodilih za uporabo ter jih dobro shranite. Za škodo in telesne poškodbe, ki so nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

■ **⚠ OPOZORILO!** Navedene nevarnosti so predvidljive za splošno uporabo ročnih izdelkov. Vendar mora uporabnik poleg tega oceniti specifična tveganja, ki lahko nastanejo na podlagi vsake uporabe.

■ **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!** Med menjavo orodja, nastavitvah in vzdrževalnih delih, prekinite dovod stisnjenega zraka.



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Za čiščenje izdelka nikoli ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih tekočin! Preostala para v izdelku se lahko z iskricami vname in povzroči eksplozijo izdelka. Z izdelkom ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v kateri se lahko nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Ne obdelujte materialov, ki bi lahko bili potencialno lahko vnetljivi ali eksplozivni.

■ Zaradi večkratnih nevarnosti je treba varnostne napotke pred vgradnjo, delovanjem, popravilom, vzdrževanjem in zamenjavo delov opreme ter pred delom v bližini naprave za merjenje napolnjenosti

pnevmatik na stisnjeni zrak prebrati in razumeti. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Izdelek lahko pripravijo, nastavijo ali uporabljajo le kvalificirani in šolani uporabniki.
- Izdelka ne smete spreminjati. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za uporabnike.
- Izdelek je treba redno vzdrževati, da preverite, ali so vsi potrebni uvodi/varnostni napotki za vrednosti izračunov in oznake pnevmatskih orodij, npr. izračun števila obratov ali nazivnega zračnega tlaka, na izdelku berljivo označene. Uporabnik se mora obrniti na proizvajalca, v kolikor potrebuje nadomestne nalepke za označbo.
- Izdelka ne preobremenjujte.



Kot vir energije za ta izdelek nikoli ne uporabljajte vodikovega, kisikovega ali ogljikovega dioksida ali drugega plina v steklenicah, ker lahko to privede do eksplozije, s tem pa tudi do težkih poškodb.



NEVARNOST! Rok ali drugih okončin ne približujte vrtečim delom. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb.

● Uporaba

● Pred začetkom obratovanja

NAPOTEK: Izdelek je dovoljeno uporabljati izključno z očiščenim stisnjenim zrakom brez kondenzata in olja.

Največjega delovnega tlaka 8 barov na izdelku ni dovoljeno preseči.

NAPOTEK: Za regulacijo tlaka zraka mora biti vir stisnjenega zraka opremljen z reduciernim ventilom.

- Izdelek priključite na ustrezn vir stisnjenega zraka, tako da povežete priključek

za hitro spajanje dovodne gibke cevi z vtično spojko [4] na izdelku. Blokada spoja se izvede samodejno.

● Zagon merilne naprave za polnjenje pnevmatik

1. Vstavite vtični ventil [5] na ventil.
2. Pritisnite sprožilno ročko [6] in začnite z dovajanjem zraka.
3. Spustite sprožilno ročko [6] in ustavite dovajanje zraka. Preberite tlak polnjenja na manometru [1].
4. Če je v predmetu preveč zraka (previsok tlak): stisnite odzračevalni ventil [3], da izpihate zrak.
5. Pritisnite ročko vtičnega ventila [5] navzdol in odstranite vtični ventil [5] z ventila.
6. Izdelek po zaključku dela ločite od kompresorja.

● Uporaba dodatne opreme

- Pritisnite ročko vtičnega ventila [5] in vstavite zeleno dodatno opremo od [10] do [13] ali nastavek [9] v vtični ventil [5].

● Zagon izpihovalne pištrole

1. Privijte podaljševalno šobo [8] na izpihovalno pištolo za stisnjeni zrak [7].
2. Pritisnite sprožilno ročko [6] in začnite z dovajanjem zraka.
3. Spustite sprožilno ročko [6] in ustavite dovajanje zraka.
4. Izdelek po zaključku dela ločite od kompresorja.

NAPOTEK: Najprej s kompresorja ločite gibko cev in šele nato odstranite dovodno gibko cev z izdelka. Tako preprečite nekontrolirano vrtnčenje dovodne gibke cevi.

● Vzdrževanje

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Izdelek obvezno ločite z vira stisnjenega zraka, preden ga začnete čistiti.

- Izdelek ne potrebuje posebnega vzdrževanja.

● Čiščenje in nega

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte ostrih predmetov.
- V notranjost izdelka ne sme prodreti nobena tekočina. V nasprotnem primeru se lahko izdelek poškoduje.
- Redno čistite izdelek, najbolje takoj po zaključku dela.
- Ohišje očistite s suho krpo.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 465620_2404) kot dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj)

ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.

- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite

svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 465620_2404 prispete do navodil za uporabo izdelka.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

 00386 (0) 80 080 917

 infofon@lidl.si



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker



- blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 465620_2404)

IAN: 465620_2404
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Komplet pribora na stisnjen zrak
Številka modela: HG04394

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli

Direktiva 2006/42/EC

EN 1953:2013

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm

Kraj

20.06.2024

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

Legenda použitých piktogramů	Strana	28
Úvod	Strana	28
Použití ke stanovenému účelu	Strana	28
Popis dílů	Strana	28
Technické data	Strana	29
Obsah dodávky	Strana	29
Bezpečnostní upozornění	Strana	29
Obsluha	Strana	30
Před uvedením do provozu	Strana	30
Uvedení do provozu soupravy na nafukování pneumatik	Strana	30
Použití příslušenství	Strana	30
Uvedení pistole do provozu	Strana	30
Údržba	Strana	31
Čistění a ošetřování	Strana	31
Zlikvidování	Strana	31
Záruka	Strana	31
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	31
Servis	Strana	32
EU prohlášení o shodě	Strana	33

Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k obsluze!		Noste ochranné brýle.
	Noste ochranu sluchu.		Noste ochrannou masku proti prachu.
	Noste ochranné rukavice.		Obal a výrobek zlikvidujte vhodným ekologickým způsobem!
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.		Bezpečnostní upozornění Instrukce

Sada pneu příslušenství

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Použijte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Souprava pistole na pumpování pneumatik stlačeným vzduchem slouží k nafukování pneumatik jízdních kol, nafukovacích matrací, člunů, atd. Pistole samotná je vhodná i na čištění a vyfoukání nečistot z předmětů a těžko přístupných míst. Používejte výrobek pouze popisovaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, není vhodný pro komerční účely. Jakékoliv použití, které se liší od použití ke stanovenému účelu, je zakázané a potenciálně nebezpečné. Na

škody způsobené nerespektováním pokynů nebo chybným použitím se nevztahuje záruka ani za ně výrobce neručí.

● Popis dílů

Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte úplnost obsahu dodávky a stav výrobku. Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný.

- 1 Manometr
- 2 Souprava pistole na nafukování pneumatik
- 3 Odvzdušňovací ventil
- 4 Vsuvka
- 5 Hadice s ventilovým adaptérem
- 6 Páka spouště
- 7 Pistole
- 8 Prodlužovací dýza

Příslušenství:

- 9 Nástavec pro 14, 15, 16
- 10 Jehla na nafukování míčů
- 11 Univerzální adaptér pro ventily s vnitřním Ø cca 9 mm
- 12 Univerzální adaptér pro ventily s vnitřním Ø cca 6 mm
- 13 Ventilový adaptér např. pro ventily jízdních kol

- 14 Univerzální adaptér pro ventily s vnitřním Ø cca 8mm
- 15 Adaptér pro šroubovací ventily např. člunů
- 16 Adaptér pro odvzdušňovací ventily

● Technické data

Pracovní tlak: maximálně 8bar
 Kvalita stlačeného vzduchu: vyčištěný, bez oleje a kondenzátu
 Průtok: Nafukování pneumatik: 40–70l/min.
 Pistole: 70–130l/min.

A-hodnocená hladina hluku (L_{pA}): Nafukování pneumatik: 84dB(A)
 Pistole: 87,7 dB(A)

A-hodnocená hladina akustického výkonu (L_{WA}): Nafukování pneumatik: 95dB(A)
 Pistole: 98,7 dB(A)

Nepřesnost: $K = 3\text{dB(A)}$
 Hodnota naměřená podle EN 14462 (EN1953:2013).

● Obsah dodávky

- 1 souprava na nafukování pneumatik
- 1 pistole
- 2 prodlužovací dýzy
- 1 sada adaptérů (8dílná)
- 1 návod k obsluze



Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRA- NĚNÍ MALÝCH A VĚTŠÍCH

DĚTÍ! Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Výrobek chraňte před dětmi. Nejedná se o hračku.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Při použití pneumatických nástrojů je nutno dbát na základní bezpečnostní opatření pro vyloučení rizika vzniku požáru, zásahu elektrickým proudem a zranění osob. Před uvedením výrobku do provozu si přečtete pokyny a upozornění v tomto návodu k obsluze a dobře je uschovejte. Za škody nebo zranění způsobená nerespektováním pokynů v tomto návodu k obsluze výrobce neručí.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Jmenovaná ohrožení jsou předvídatelná při všeobecném používání výrobků držných v ruce. Přesto musí uživatel vždy zhodnotit specifická rizika, která mohou při každém použití vyvstat.

- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Prerušte před výměnou nástroje, nastavením a údržbářskými pracemi přívod stlačeného vzduchu.

- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nepoužívejte na čištění výrobku benzín nebo jiné



vznětlivé kapaliny! Výpary uzavřené ve výrobku se mohou jiskrami vznítit a způsobit výbuch. Nepracujte s výrobkem ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Nepracovávájte potencionálně vznětlivé nebo explozivní materiály, nebo které by mohly mít tyto vlastnosti.

- Vzhledem k mnoha hrozcím nebezpečím je nutné si před instalací, použitím, opravami, údržbou, před výměnou příslušenství a zahájením práce v blízkosti měřiče tlaku v pneumatikách nejdříve přečíst bezpečnostní pokyny a porozumět jim.

V opačném případě může dojít k těžkým zraněním.

- Výrobek má být připravován, seřizován a používán jen kvalifikovanou a vyškolenou obsluhou.
- Výrobek se nesmí měnit. Změny mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit rizika pro obsluhu.
- Údržba výrobku se musí provádět pravidelně a současně se musí kontrolovat, jestli jsou všechny požadované bezpečnostní upozornění pro pneumatické nástroje, jmenovitě hodnoty a značení, jako např. jmenovité otáčky nebo jmenovitý tlak, na výrobku čitelné. Uživatel musí potřebné náhradní značky nebo štítky sám u výrobce objednat.
- Výrobek nepřetěžujte.



Nikdy nepoužívejte pro výrobek jako zdroj energie vodík, kyslík, oxid uhličitý nebo jiný plyn v láhvích, může dojít k výbuchu a těžkým zraněním.



NEBEZPEČÍ! Držte Vaše končetiny mimo dosah rotujících dílů. Jinak hrozí nebezpečí zranění.

● Obsluha

● Před uvedením do provozu

UPOZORNĚNÍ: Výrobek se smí provozovat jen s vyčištěným, stlačeným vzduchem bez kondenzátu a oleje.

Maximální pracovní tlak 8 bar na výrobku se nesmí překračovat.

UPOZORNĚNÍ: K regulaci tlaku vzduchu, musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven redukčním ventilem.

- Připojte výrobek na vhodný zdroj stlačeného vzduchu spojením rychlospojky hadice se vsuvkou [4] na výrobku. Uzavření následuje automaticky.

● Uvedení do provozu soupravy na nafukování pneumatik

1. Nastrčte ventilový adaptér [5] na ventil.
2. Ke startu přívodu vzduchu stiskněte páku spouště [6].
3. Pro přerušení přívodu stlačeného vzduchu uvolněte páku spouště [6]. Tlak pumpování odečítejte na manometru [1].
4. Jestliže je napumpováno více vzduchu (příliš vysoký tlak), stiskněte odvzdušňovací ventil [3] pro vypuštění vzduchu.
5. Stiskněte páčku ventilového adaptéru [5] dolů a stáhněte ventilový adaptér [5] z ventilu.
6. Po ukončení práce odpojte výrobek od kompresoru.

● Použití příslušenství

- Stlačte páčku ventilového adaptéru [5] a nastrčte požadované příslušenství [10] až [13] nebo nástavec [9] do ventilového adaptéru [5].

● Uvedení pistole do provozu

1. Našroubujte prodlužovací dýzu [8] na pistolí [7].
2. Ke startu přívodu vzduchu stiskněte páku spouště [6].
3. Pro přerušení přívodu stlačeného vzduchu uvolněte páku spouště [6].
4. Po dokončení práce odpojte výrobek od kompresoru.

UPOZORNĚNÍ: Nejprve odpojte hadici od kompresoru a teprve potom hadici připojte k výrobku. Tím se vyhnete nekontrolovaným pohybům hadice.

● Údržba

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před čištěním bezpodmínečně odpojte výrobek od zásobování stlačeným vzduchem.

- Výrobek nepotřebuje žádnou zvláštní údržbu.

● Čištění a ošetřování

- Nepoužívejte k čištění výrobku žádné ostré předměty.
- Do výrobku se nesmí dostat žádné tekutiny. Jinak může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek čistěte pravidelně, nejlépe ihned po práci.
- Těleso čistěte suchým hadrem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 465620_2404) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení

(pokladní stvrženku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.

o



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parksi-

de-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 465620_2404 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 465620_2404)

IAN: 465620_2404
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Sada pneu příslušenství
Číslo modelu: HG04394

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/EC

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části

Směrnice 2006/42/EC

EN 1953:2013

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

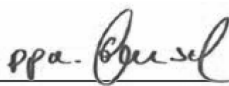
Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

20.06.2024

Datum



ppa. Stefan Haensel

Prokurista



ppa. Jens Buchheim

Prokurista

Legenda použitých piktogramov	Strana 35
Úvod.....	Strana 35
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 35
Popis častí	Strana 35
Technické údaje	Strana 36
Obsah dodávky	Strana 36
Bezpečnostné upozornenia	Strana 36
Obsluha	Strana 37
Pred uvedením do prevádzky	Strana 37
Uvedenie merača tlaku pneumatík do prevádzky	Strana 37
Používanie príslušenstva.....	Strana 37
Uvedenie vyfukovacej pištole do prevádzky	Strana 38
Údržba	Strana 38
Čistenie a údržba	Strana 38
Likvidácia	Strana 38
Záruka	Strana 38
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana 39
Servis	Strana 39
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 40

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu!		Noste ochranu očí.
	Noste ochranu sluchu.		Noste ochrannú protiprachovú masku.
	Noste ochranné rukavice.		Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

Súprava pneumatického príslušenstva

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Pneumatická hustilka pneumatík slúži na plnenie pneumatík bicyklov, lôpt, nafukovacích matracov, nafukovacích člnov atď. Pneumatická vyfukovacia pištoľ je vhodná na čistenie a prefukovanie predmetov, ktoré sú ťažko prístupné. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Výrobok je určený iba na súkromné používanie a nie pre komerčné

účely. Akékoľvek použitie, ktoré sa odlišuje od používania v súlade s určením, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Škody vzniknuté nedodržiavaním návodu alebo nesprávnym používaním nie sú zahrnuté v garančnom nároku a nespádajú do oblasti ručenia výrobcu.

● Popis častí

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku. Výrobok nepoužívajte, ak je defektný.

- 1 Manometer
- 2 Pneumatický merač tlaku pneumatík
- 3 Odvzdušňovací ventil
- 4 Nástrčná vsuvka
- 5 Hadica s ventilovou zástrčkou rovnou
- 6 Páčka spúšte
- 7 Pneumatická vyfukovacia pištoľ
- 8 Predlžovacia tryska

Príslušenstvo:

- 9 Nástavce pre 14, 15, 16
- 10 Ihla pre nafukovanie lôpt
- 11 Univerzálny adaptér pre ventily s vnútorným Ø cca. 9mm
- 12 Univerzálny adaptér pre ventily s vnútorným Ø cca. 6mm

- 13 Ventilový adaptér napr. pre ventily bicyklových pneumatík
- 14 Univerzálny adaptér pre ventily s vnútorným Ø cca. 8mm
- 15 Adaptér pre skrutkové ventily napr. kúpacie člny
- 16 Adaptér pre odvodušňovacie ventily

● Technické údaje

Pracovný tlak: max. 8 bar
 Kvalita stlačeného vzduchu: vyčistený, bez oleja a kondenzátu
 Objemový prietok: Hustilka pneumatík: 40–70l/min
 Vyfukovacia pištoľ: 70–130l/min

A-vyhodnotená hladina akustického tlaku (L_{pA}): Hustilka pneumatík: 84 dB(A)
 Vyfukovacia pištoľ: 87,7 dB(A)

A-vyhodnotená hladina akustického výkonu (L_{WA}): Hustilka pneumatík: 95 dB(A)
 Vyfukovacia pištoľ: 98,7 dB(A)

Odchýlka: K = 3 dB(A)
 Nameraná hodnota stanovená v súlade s EN 14462 (EN1953:2013).

● Obsah dodávky

- 1 pneumatický merač tlaku pneumatík
- 1 pneumatická vyfukovacia pištoľ
- 2 predlžovacie trysky
- 1 adaptérová sada (8-dielna)
- 1 návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!**
 Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Nie je to hračka.
-  **VAROVANIE!** Pri nasadení pneumatických prístrojov je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné predpisy, aby sa vylúčilo riziko vzniku požiaru, zasaahu elektrickým prúdom a poranenia osôb. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím bezpodmienečne prečítajte a dodržiavajte pokyny tohto návodu na používanie a návod si starostlivo uschovajte. Za škody alebo telesné poranenia, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržiavania tohto návodu na používanie, nepreberá výrobca žiadnu zodpovednosť.
-  **VAROVANIE!** Uvedené ohrozenia sú predvídateľné pre všeobecné používanie ručne držaných výrobkov. Napriek tomu musí používateľ zhodnotiť špecifické riziká, ktoré sa môžu vyskytnúť na základe každého používania.
-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred výmenou náradia, nastavovaním a údržbovými prácami prerušte prívod stlačeného vzduchu.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Na čistenie výrobku nikdy nepoužívajte benzín alebo iné horľavé kvapaliny! Zvyšné pary vo výrobku by sa mohli prostredníctvom iskry zapáliť a spôsobiť explóziu výrobku. Nepoužívajte výrobok v okolí s nebezpečenstvom

explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy. Neobrábajte materiál, ktorý je alebo by mohol byť potenciálne ľahko zápalný alebo výbušný.

- Z dôvodu viacerých ohrození je potrebné pred zabudovaním, prevádzkovaním, opravami, údržbou a výmenou častí príslušenstva, ako i pred prácou v blízkosti pneumatického merača tlaku pneumatík prečítať si bezpečnostné pokyny a rozumiť im. Inak môže dôjsť k ťažkým telesným poraneniam.
- Výrobok by mal byť zriaďovaný, nastavovaný alebo používaný výhradne kvalifikovanými a školenými obsluhujúcimi osobami.
- Výrobok nesmie byť pozmeňovaný. Zmeny môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre používateľa.
- Výrobok je potrebné pravidelne udržiavať, aby bolo možné skontrolovať, či sú na výrobku čitateľne vyznačené všetky potrebné úvodné/bezpečnostné upozornenia pre pneumatické náradie, dimenzačné hodnoty a označenia ako napr. menovitý počet otáčok alebo menovitý tlak vzduchu. Zamestnanec/používateľ musí kontaktovať výrobcu, aby obdržal náhradné etikety pre označovanie, ak je to potrebné.
- Nepreťažujte výrobok.



Ako zdroj energie pre tento výrobok nikdy nepoužívajte vodík, kyslík, oxid uhličitý alebo iný plyn vo fľašiach, pretože by to mohlo viesť k explózii a tým k ťažkým poraneniam.



NEBEZPEČENSTVO! Držte ruky a ostatné časti tela v bezpečnej vzdialenosti od točiacich sa častí. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

● Obsluha

● Pred uvedením do prevádzky

POZNÁMKA: Výrobok smie byť používaný iba s vyčisteným pneumatickým vzduchom bez kondenzátu a oleja.

Maximálny pracovný tlak 8 bar na výrobku nesmie byť prekročený.

POZNÁMKA: Aby ste mohli regulovať stlačený vzduch, musí byť zdroj stlačeného vzduchu vybavený znižovačom tlaku.

- Zapojte výrobok na vhodný zdroj tlaku tak, že rýchlospojku zásobovacej hadice spojíte s nástrčnou vsuvkou [4] na výrobku. K zaisteniu dôjde automaticky.

● Uvedenie merača tlaku pneumatík do prevádzky

1. Nasadte ventilovú zástrčku [5] na ventil.
2. Stlačte páčku spúšte [6] pre spustenie prívodu vzduchu.
3. Pustite páčku spúšte [6] pre zastavenie prívodu vzduchu. Na manometri [1] prečítajte plniaci tlak.
4. Ak je v plnenom objekte príliš veľa vzduchu (príliš vysoký tlak): Stlačte od-vzdušňovací ventil [3], aby ste vypustili vzduch.
5. Stlačte páčku ventilovej zástrčky [5] nadol a vytiahnite ventilovú zástrčku [5] z ventilu.
6. Po ukončení práce odpojte výrobok od kompresora.

● Používanie príslušenstva

- Stlačte páčku ventilovej zástrčky [5] a nasadte želané príslušenstvo [10] až [13] alebo nástavec [9] do ventilovej zástrčky [5].

● Uvedenie vyfukovacej pištole do prevádzky

1. Prišróbujte jednu predlžovaciu trysku [8] na pneumatickú vyfukovaciu pištoľ [7].
2. Stlačte páčku spúšte [6] pre spustenie prívodu vzduchu.
3. Pustite páčku spúšte [6] pre zastavenie prívodu vzduchu.
4. Po ukončení práce odpojte výrobok od kompresora.

POZNÁMKA: Najskôr odpojte hadicu od kompresora a až potom odpojte zásobovaciu hadicu od výrobku. Zabráňte tak nekontrolovanému krúženiu zásobovacej hadice.

● Údržba

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Výrobok pred čistením bezpodmienečne odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.

- Výrobok si nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.

● Čistenie a údržba

- Na čistenie výrobku nepoužívajte ostré predmety.
- Do vnútra výrobku sa nesmú dostať žiadne kvapaliny. V opačnom prípade sa môže výrobok poškodiť.
- Výrobok pravidelne čistite, ideálne vždy ihneď po ukončení práce.
- Schránku čistite iba suchou handričkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 465620_2404) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.

o



Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com.

Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajte návod na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 465620_2404 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

● Servis

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 465620_2404)

IAN: 465620_2404
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Súprava pneumatického príslušenstva
Číslo modelu: HG04394

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/EC

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

Smernica 2006/42/EC

EN 1953:2013

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

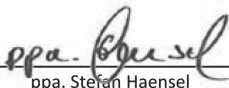
Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

20.06.2024

Dátum



ppa. Stefan Haensel

Prokurista



ppa. Jens Buchheim

Prokurista

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 42
Einleitung	Seite 42
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 42
Teilebeschreibung	Seite 42
Technische Daten.....	Seite 43
Lieferumfang	Seite 43
Sicherheitshinweise	Seite 43
Bedienung	Seite 44
Vor der Inbetriebnahme	Seite 44
Inbetriebnahme Reifenfüllmessgerät	Seite 44
Verwendung des Zubehörs.....	Seite 45
Inbetriebnahme Ausblaspistole.....	Seite 45
Wartung	Seite 45
Reinigung und Pflege	Seite 45
Entsorgung	Seite 45
Garantie	Seite 45
Abwicklung im Garantiefall	Seite 46
Service	Seite 46
EU-Konformitätserklärung	Seite 47

Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!		Tragen Sie Augenschutz.
	Tragen Sie Gehörschutz.		Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Druckluft-Zubehör-Set

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Druckluft-Reifenfüller dient zum Befüllen von Fahrradreifen, Bällen, Luftmatratzen, Schlauchbooten, etc. Die Druckluft-Ausblaspistole eignet sich zum Reinigen und Ausblasen von Gegenständen sowie schwer zugänglichen Stellen. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch und nicht

für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder fehlerhafte Anwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers.

● Teilebeschreibung

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn dieses defekt ist.

- 1 Manometer
- 2 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 3 Entlüftungsventil
- 4 Stecknippel
- 5 Schlauch mit Ventilstecker gerade
- 6 Abzugshebel
- 7 Druckluft-Ausblaspistole
- 8 Verlängerungsdüse

Zubehör:

- 9 Aufsatz für 14, 15, 16
- 10 Ballnadel
- 11 Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 9mm

- 12 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca 6 mm
- 13 Ventiladapter z. B. für Fahrradreifenventile
- 14 Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm
- 15 Adapter für Schraubventile z. B. von Badebooten
- 16 Adapter für Entlüftungsventile

● Technische Daten

Arbeitsdruck:	max. 8 bar
Druckluftqualität:	gereinigt, ölfrei und kondensatfrei
Volumendurchfluss:	Reifenfüller: 40–70 l/min Ausblaspistole: 70–130 l/min
A-bewerteter Schalldruckpegel (L_{pA}):	Reifenfüller: 84 dB(A) Ausblaspistole: 87,7 dB(A)
A-bewerteter Schallleistungspegel (L_{WA}):	Reifenfüller: 95 dB(A) Ausblaspistole: 98,7 dB(A)
Unsicherheit:	$K = 3 \text{ dB(A)}$
Messwert ermittelt entsprechend EN 14462 (EN1953:2013).	

● Lieferumfang

- 1 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 1 Druckluft-Ausblaspistole
- 2 Verlängerungsdüsen
- 1 Adapterset (8-teilig)
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Es ist kein Spielzeug.

- **⚠️ WARNUNG!** Wenn Druckluftwerkzeuge eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen. Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Für Schäden oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Bedienungsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- **⚠️ WARNUNG!** Die angegebenen Gefährdungen sind für den allgemeinen Gebrauch von handgehaltenen Produkten vorhersehbar. Jedoch muss darüber hinaus der Benutzer spezifische Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.
- **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGS-GEFAHR!** Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts niemals Benzin oder andere entflammable Flüssigkeiten! Im Produkt verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und

zur Explosion des Produkts führen. Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potenziell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.

- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe des Druckluft-Reifenfüllmessgerätes gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Produkt sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Das Produkt ist regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass alle erforderlichen Einleitung/Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge Bemessungswerte und Kennzeichnungen wie bspw. Bemessungsdrehzahl oder Nennluftdruck lesbar auf dem Produkt gekennzeichnet sind. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
-  Verwenden Sie niemals Wasserstoff, Sauerstoff, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Produkts, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.



GEFAHR! Halten Sie Ihre Hände oder andere Gliedmaßen von den sich drehenden Teilen

fern. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

● **Bedienung**

● **Vor der Inbetriebnahme**

HINWEIS: Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden.

Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden.

HINWEIS: Um den Luftdruck regulieren zu können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel **[4]** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

● **Inbetriebnahme Reifenfüllmessgerät**

1. Stecken Sie den Ventilstecker **[5]** auf das Ventil.
2. Drücken Sie den Abzugshebel **[6]**, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel **[6]** los, um die Luftzufuhr zu stoppen. Lesen Sie den Fülldruck am Manometer **[1]** ab.
4. Sollte zuviel Luft (zu hoher Druck) im Füllobjekt sein: Drücken Sie das Entlüftungsventil **[3]**, um Luft abzulassen.
5. Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers **[5]** nach unten und ziehen Sie den Ventilstecker **[5]** vom Ventil ab.
6. Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

● Verwendung des Zubehörs

- Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers [5] und stecken Sie gewünschtes Zubehör [10] bis [13] oder den Aufsatz [9] in den Ventilstecker [5].

● Inbetriebnahme Ausblaspistole

1. Schrauben Sie eine Verlängerungsdüse [8] auf die Druckluft-Ausblaspistole [7] auf.
2. Drücken Sie den Abzugshebel [6], um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel [6] los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
4. Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

HINWEIS: Lösen Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Produkt. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

● Wartung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

- Das Produkt bedarf keiner besonderen Wartung.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen

Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465620_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

○



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com.

Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465620_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 465620_2404)

IAN: 465620_2404
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Druckluft-Zubehör-Set
Modellnummer: HG04394

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EC

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile

Richtlinie 2006/42/EC

EN 1953:2013

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

20.06.2024

Ort

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG04394
Version: 12/2024

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen: 07/2024
Ident.-No.: HG04394072024-4

IAN 465620_2404

